



Luiz Fernando Lira Bacelar

Phone: (+55) 61991963990 (Mobile) | **Email address:** luizbacelar@hotmail.com | **Website:** <https://www.linkedin.com/in/luiz-fernando-lira-bacelar-0872a6329/> | **Address:** Quadra 10, Conjunto B, casa 11, Setor Central, Gama, Distrito Federal - 72.405-100, 72405100, Brasilia, Brazil (Home)

● ABOUT ME

Conference interpreter and translator with over 12 years of experience in international cooperation, institutional relations, and project management. Working at the Brazilian Cooperation Agency, under Brazil's Ministry of Foreign Affairs, since 2017.

Specialised in technical, institutional, and diplomatic translation, as well as conference interpreting for official meetings, international missions, seminars, and capacity-building activities. Works in Portuguese, English, and Spanish, with extensive experience in multicultural settings across Latin America, Africa, Asia, Europe, and the Caribbean.

An academic background in International Relations and Agribusiness Systems Management provides solid knowledge of development cooperation, governance, agriculture, sustainability, public health, trade, and public policy. Key strengths include linguistic accuracy, intercultural adaptability, terminology research, and effective communication with government institutions, international organisations, companies, and technical specialists.

● EDUCATION & TRAINING

2022/07/16 - 2024/10/16 - CAMPINA GRANDE, BRAZIL

MASTER'S DEGREE IN MANAGEMENT AND AGROINDUSTRIAL SYSTEMS- FEDERAL UNIVERSITY OF CAMPINA GRANDE

- strategic management and analysis of agribusiness systems and value chains.
- production, processing, preservation, and technology of agri-food products.
- prevention, assessment, and management of food loss and waste.
- utilisation and value enhancement of agro-industrial waste and by-products.
- environmental management, agroecology, and sustainability of agribusiness systems.
- development of products, processes, and technological solutions for the agro-industrial sector.
- scientific research methodologies applied to real-world professional challenges.

Level in EQF: 7

2017/12/30 - 2019/01/29 - MARINGÁ, BRAZIL

POSTGRADUATE SPECIALIZATION IN INTERNATIONAL BUSINESS MANAGEMENT - FACULDADE CIDADE VERDE (CURRENTLY CENTRO UNIVERSITÁRIO CIDADE VERDE – UNICV)

Level in EQF: 7

2006/05/30 - 2009/12/09 - BRASILIA, BRAZIL

BACHELOR'S DEGREE IN RELACIONES INTERNACIONALES- CENTRO UNIVERSITARIO DO DISTRITO FEDERAL (UDF)

Level in EQF: 6

● WORK EXPERIENCE

TRANSLATOR BRAZILIAN COOPERATION AGENCY (ABC) - MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF BRAZIL

- Translation of technical documents, legal instruments, institutional publications, and materials related to international cooperation projects in Portuguese, English, and Spanish.
- interpreting at conferences, seminars, official meetings, steering committee meetings, workshops, technical missions, training activities, and international capacity-building programs.
- interpreting services during fact-finding missions, institutional negotiations, and South-South and triangular cooperation activities.
- linguistic support for government delegations, international organisations, technical experts, and institutional partners, ensuring accurate communication in multicultural settings.
- international interpreting experience in Bangladesh, Barbados, Bhutan, Canada, the Dominican Republic, El Salvador, Ethiopia, Honduras, Italy, Jamaica, Kenya, Malaysia, Nepal, Paraguay, Singapore, Tanzania, Zambia, and Zimbabwe.
- specialised interpreting in agriculture and rural development, cotton production, forestry, beekeeping, aquaculture, dairy farming, bioinputs, and agricultural mechanisation.
- coverage of topics related to public health, maternal and neonatal care, radiology, palliative care, noncommunicable diseases, and health systems strengthening.
- interpreting in humanitarian cooperation and emergency response, including wildfires, hazardous materials management, disaster prevention, and fire and rescue service capacity building.
- work on projects involving food security, school feeding, family farming, water management, environmental sustainability, vocational training, digital transformation, metrology, and quality infrastructure.
- terminology review, intercultural adaptation, and quality control of content intended for publication, official documentation, and institutional use.

Website: <https://www.gov.br/abc>

PROJECT ASSISTANT BRAZILIAN COOPERATION AGENCY (ABC) - MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF BRAZIL

- support for the implementation, operational coordination, and administrative management of South-South and triangular cooperation projects across Latin America, Africa, Asia, and the Caribbean.
- coordination of activities carried out in partnership with UNDP, FAO, UNICEF, WFP, IFAD, ILO, UN-Habitat, and other international organisations.
- budgetary and financial monitoring, project reviews, and support in preparing technical, financial, and progress reports.
- support for consultant recruitment and procurement processes, including the preparation of terms of reference, technical specifications, requests for quotations, and communications with suppliers.
- organisation and coordination of international missions, steering committee meetings, workshops, meetings, stakeholder consultations, and technical visits.
- liaison with United Nations agencies, embassies, government institutions, universities, and international partners.
- service as an institutional focal point and representation of the Brazilian Cooperation Agency at technical meetings and international activities.
- project monitoring and evaluation through the preparation of analyses, review of results, and application of results-based management principles.
- coordination of educational material procurement for schools in Latin America and the Caribbean during the post-COVID-19 recovery period, using SAP and UNDP-related systems.
- support for the procurement and installation of solar panels and the purchase of IT equipment and operational supplies for the Amazon Cooperation Treaty Organisation.
- occasional provision of translation and interpreting services at international meetings and technical missions.

2015/05/29 - 2016/12/28 - BRASILIA, BRAZIL

PROJECT ASSISTANT CENTER FOR THE MANAGEMENT OF STRATEGIC STUDIES (CGEE)

- support for the planning and administrative, operational, and financial management of the Energy Sector Technology Foresight Project, covering electricity generation, transmission, and distribution in Brazil.
- budget monitoring, financial reporting and accountability, report preparation, and coordination with companies, technical teams, and institutional stakeholders.
- application of strategic foresight methodologies to analyse trends, technologies, and scenarios in the energy sector.
- development of databases and ERP-like management tools subsequently adopted by other projects, as well as staff training in their use.

Website: <https://www.cgge.org.br/>

2011/11/28 - 2012/11/28 - BRASILIA, BRAZIL

EMPASSY OF THE COOPERATIVE REPUBLIC OF GUYANA

- translation of official documents, technical reports, diplomatic communications, and institutional materials between English and Portuguese.
- interpreting at diplomatic meetings and support for communication between the Embassy, the Brazilian Government, and other national and international stakeholders.
- preparation and review of institutional content, including management of the Embassy's website.
- administrative and operational support, including the coordination of meetings, communications, and requests for information.

2010/05/29 - 2011/11/27 - BRASILIA, BRAZIL

TRANSLATOR AND INTERPRETER EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

- translation and interpreting in Portuguese, English, and Spanish for documents, official communications, and diplomatic meetings.
- secretarial duties and administrative, financial, and operational support for the diplomatic mission.
- preparation of research, analyses, and briefing notes for the Government of Myanmar.
- support for negotiations and service as a focal point among diplomats, Brazilian authorities, companies, and suppliers, including the coordination of real estate matters.

2012/11/30 - 2013/10/30 - BRASILIA, BRAZIL

ASESOR ESPECIAL GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL DE BRASIL – ASESORÍA INTERNACIONAL

- apoyo a la cooperación internacional y a las relaciones institucionales con embajadas, organismos gubernamentales y socios extranjeros
- coordinación administrativa y logística de reuniones, eventos, delegaciones y misiones internacionales
- gestión de licitaciones, contratos y proveedores de servicios de traducción e interpretación
- traducción, interpretación y apoyo organizativo en reuniones oficiales y en los preparativos de la Copa Confederaciones 2013 y la Copa Mundial de 2014

2013/09/30 - 2014/12/30 - BRASILIA, BRAZIL

ASESOR GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL DE BRASIL – SECRETARÍA DE PLANIFICACIÓN Y PRESUPUESTO

- apoyo a la planificación presupuestaria y a la gestión administrativa y financiera de proyectos públicos financiados por instituciones internacionales, incluido el BID
- preparación de documentación, análisis financieros e informes para operaciones de financiación pública y evaluación de riesgos crediticios
- coordinación con organismos gubernamentales, instituciones financieras y socios internacionales
- traducción, interpretación y apoyo a la captación y organización de eventos para Brasilia

● **SKILLS**

Microsoft Office | review translation works | draft project documentation | project management | Programme Management | ERP | Team-work oriented | Organizational and planning skills | interpret languages in conferences | Monitoring and evaluation | Strategic Foresight | apply diplomatic principles | develop international cooperation strategies | interact verbally in English | Portuguese | English | Spanish

● **LANGUAGE SKILLS**

Mother tongue(s): **PORTUGUESE**

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C1	C1	C1	C1	C1
SPANISH	C1	C1	C1	C1	C1
FRENCH	B1	B1	B1	B1	B1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user